

## xué xiào jì shì

### 學 校 紀 事

kuài kuài lè lè shàng xué píng píng ān ān huí jiā  
快 快 樂 樂 上 學 平 平 安 安 回 家

shàng kè qǐng bú yào chí dào

- 上 課 請 不 要 遲 到

bú yào zài zǒu láng shàng bēn pǎo

- 不 要 在 走 廊 上 奔 跑

qǐng bú yào zài jiāo shì lǐ chī dōng xī

- 請 不 要 在 教 室 裡 吃 東 西

diào dào dì shàng de shí wù qǐng diū dào là

sè tǒng

掉 到 地 上 的 食 物 請 丟 到 垃 圾 桶

xià kè shí qǐng bǎ zhuō yǐ fàng huí yuán wèi

- 下 課 時 請 把 桌 椅 放 回 原 位

## xué shēng yuán dì

### 學 生 園 地

kuài fàng shǔ jiǎ le , zài shǔ jiǎ nǐ yě kě  
快 放 暑 假 了 , 在 暑 假 你 也 可

yǐ bǎ wén zhāng tòu guò yǐ xià wǎng yè  
以 一 把 文 章 透 過 以 下 網 頁

lián jié tóu gǎo , qǐng duō lì yòng 。 huò jì  
聯 結 投 稿 , 請 多 利 用 。 或 寄

dào children@mhcs-nj.org。  
到 [children@mhcs-nj.org](mailto:children@mhcs-nj.org)。

到 [children@mhcs-nj.org](mailto:children@mhcs-nj.org)。

## duān wǔ jié

### 端 午 節



## sì nián jí huáng tíng wén

### 四 年 級 黃 婷 文

jīn nián de duān wǔ jié shì zài liù yuè èr shí

jīn nián de duān wǔ jié shì zài liù yuè èr shí

rì 。 zài zhōng guó , jīn nián de duān wǔ jié

rì 。 zài zhōng guó , jīn nián de duān wǔ jié

cóng liù yuè èr shí rì kāi shǐ qìng zhù dào liù

yuè èr shí èr rì duān wǔ jié de huó dòng

bāo kuò sài lóng zhōu , chī zòng zǐ , zuò xiāng

bāo hé zuò wǔ sè sī xiàn de shǒu liàn hé xiàng

liàn 。 huá lóng zhōu bǐ sài shì zài hé biān jǔ

liàn 。 huá lóng zhōu bǐ sài shì zài hé biān jǔ

háng , chī zòng zǐ shì wéi le jì niàn qū yuán ,

háng , chī zòng zǐ shì wéi le jì niàn qū yuán ,

行 , 吃 粽 子 是 為 了 紀 念 屈 原 ,

行 , 吃 粽 子 是 為 了 紀 念 屈 原 ,

# 梅

# 山



# 通

# 訊

春季班第十六週  
2015年6月6日  
學生版

<http://www.mhcs-nj.org/>  
梅山緊急電話 908-458-MHCS (6427) (星期六 12:15 - 3:45PM)

校長：曾以德  
編輯：劉捷文

dài zhe xiāng bāo shì wéi le fáng chóng ,  
戴<sup>ㄉㄞˋ</sup>著<sup>ㄓㄨˋ</sup>香<sup>ㄒㄩㄥ</sup>包<sup>ㄅㄠ</sup>是<sup>ㄕ</sup>為<sup>ㄌ</sup>了<sup>ㄌ</sup>防<sup>ㄉ</sup>蟲<sup>ㄨ</sup>，  
zuò xiāng bāo shì wéi le bāng hái zǐ bì xié 。  
做<sup>ㄉ</sup>香<sup>ㄒㄩㄥ</sup>包<sup>ㄅㄠ</sup>是<sup>ㄕ</sup>為<sup>ㄌ</sup>了<sup>ㄌ</sup>幫<sup>ㄅ</sup>孩<sup>ㄏ</sup>子<sup>ㄗ</sup>避<sup>ㄅ</sup>邪<sup>ㄒ</sup>。  
chuán shuō wǔ sè sī xiàn shǒu liàn hé xiàng liàn  
傳<sup>ㄔ</sup>說<sup>ㄕ</sup>， 五<sup>ㄨ</sup>色<sup>ㄙ</sup>絲<sup>ㄙ</sup>線<sup>ㄌ</sup>手<sup>ㄒ</sup>鍊<sup>ㄌ</sup>和<sup>ㄏ</sup>項<sup>ㄒ</sup>鍊<sup>ㄌ</sup>  
huì bǎo hù hái zǐ de jiàn kāng 。 qìng zhù duān  
會<sup>ㄏ</sup>保<sup>ㄅ</sup>護<sup>ㄏ</sup>孩<sup>ㄏ</sup>子<sup>ㄗ</sup>的<sup>ㄕ</sup>健<sup>ㄐ</sup>康<sup>ㄎ</sup>。 慶<sup>ㄑ</sup>祝<sup>ㄕ</sup>端<sup>ㄉ</sup>  
wǔ jiē yě shì wéi le jì niàn qū yuán 。 tā  
午<sup>ㄨ</sup>節<sup>ㄐ</sup>也<sup>ㄕ</sup>是<sup>ㄕ</sup>為<sup>ㄌ</sup>了<sup>ㄌ</sup>紀<sup>ㄐ</sup>念<sup>ㄕ</sup>屈<sup>ㄐ</sup>原<sup>ㄩ</sup>。 他<sup>ㄏ</sup>  
shì yī wèi ài guó shī rén 。 suǒ yǐ duān wǔ  
是<sup>ㄕ</sup>一<sup>ㄕ</sup>位<sup>ㄕ</sup>愛<sup>ㄞ</sup>國<sup>ㄍ</sup>詩<sup>ㄕ</sup>人<sup>ㄨ</sup>。 所<sup>ㄕ</sup>以<sup>ㄕ</sup>一<sup>ㄕ</sup>端<sup>ㄉ</sup>午<sup>ㄨ</sup>  
jiē yě jiào zuò shī rén jié  
節<sup>ㄐ</sup>也<sup>ㄕ</sup>叫<sup>ㄐ</sup>做<sup>ㄉ</sup>詩<sup>ㄕ</sup>人<sup>ㄨ</sup>節<sup>ㄐ</sup>。

wǒ ài kǎ tōng hé wǒ huì pīn yīn  
我<sup>ㄨ</sup>愛<sup>ㄞ</sup>卡<sup>ㄎ</sup>通<sup>ㄕ</sup>和<sup>ㄏ</sup>我<sup>ㄨ</sup>會<sup>ㄏ</sup>拼<sup>ㄕ</sup>音<sup>ㄩ</sup>

sì nián jí liú dé péi  
四<sup>ㄕ</sup>年<sup>ㄕ</sup>級<sup>ㄕ</sup> 劉<sup>ㄌ</sup>德<sup>ㄉ</sup>培<sup>ㄕ</sup>



梅山 UnitedWay代號：028297-MHCS，通訊地址：P. O. Box 4322, Warren, NJ 07059  
請捐贈您最珍貴的資產給學校— 您的時間。請與校長聯絡：Principal@mhcs-nj.org